



**Uniform Law Conference of Canada
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada**

2017

**Resolutions of the Civil Section
Résolutions de la section civile**

Business Completed since the 2016 Conference	Travaux achevés depuis la Conférence de 2016
<p>RESOLVED:</p> <p>That the report of the past Chair of the Civil Section be accepted.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport du dernier président de la section civile soit adopté.</p>
Uniform Commercial Tenancies Act	Loi uniforme sur les locations commerciales
<p>RESOLVED:</p> <p>That the report of the working group be accepted;</p> <p>That the recommendations of the working group, as presented in the report, are supported by the Conference;</p> <p>That the working group note that in response to consultation question 4 in the report, the Conference identified the overarching purpose of the summary dispute resolution process to promote speedy, efficient and inexpensive access to justice; and</p> <p>That the working group prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the report and the directions of the conference, as well as the reports and directions from</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport du groupe de travail soit adopté;</p> <p>Que les recommandations du groupe de travail, telle qu'elles sont présentées dans le rapport, soient entérinées par la Conférence;</p> <p>Que le groupe de travail prenne note du fait qu'en réponse à la question de consultation n° 4 dans le rapport, la Conférence a indiqué que l'objectif global du mécanisme sommaire de règlement des différends consiste à promouvoir un accès à la justice rapide, efficace et peu coûteux; et</p> <p>Que le groupe de travail rédige une loi uniforme ainsi que des commentaires conformément aux recommandations</p>

<p>2012-2016, and report back to the Conference at the 2018 meeting.</p>	<p>contenues dans le rapport et aux directives de la Conférence, ainsi qu'aux rapports et aux directives de 2012 à 2016, puis fasse un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2018.</p>
<p>Uniform Vital Statistics Act, 1987 (renewal)</p>	<p>Loi uniforme portant sur les statistiques de l'état civil, 1987 (renouvellement)</p>
<p>RESOLVED:</p> <p>That the 2017 report of the working group is accepted;</p> <p>That the recommendations set out in the 2017 report are accepted, subject to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Where the recommendations in the 2017 report propose amendments to recommendations in the 2016 report, the 2016 report is not amended but the amended resolutions will supersede the recommendations in the 2016 report; • Where the recommendations in the 2017 report propose amendments to numbered paragraphs in the 2016 report, the 2016 report is not amended but the recommendations in the 2017 report are accepted in principle for the purpose of correcting or clarifying information in the 2016 report; <p>That the Civil Section directs the working group:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To consider what amendments may be necessary to the <i>Uniform Change of Name Act</i>, in order to be consistent with section 10 of the proposed Act (registration of indigenous name); and • To make changes to ensure that the 	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport de 2017 du groupe de travail soit adopté;</p> <p>Que les recommandations présentées dans le rapport de 2017 soient acceptées, sous réserve de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Là où les recommandations du rapport de 2017 proposent des modifications aux recommandations du rapport de 2016, que le rapport de 2016 ne soit pas modifié, mais que les résolutions modifiées aient préséance sur les recommandations du rapport de 2016; • Là où les recommandations du rapport de 2017 proposent des modifications aux paragraphes numérotés du rapport de 2016, que le rapport de 2016 ne soit pas modifié, mais que les recommandations du rapport de 2017 soient acceptées en principe dans le but de corriger ou de clarifier l'information présentée dans le rapport de 2016; <p>Que la section civile demande au groupe de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'examiner les modifications qu'il serait peut-être nécessaire d'apporter à la <i>Loi uniforme sur le changement de nom</i> de façon à respecter l'article 10 de la loi proposée (enregistrement d'un nom

<p>proposed surname provisions are in accordance with <i>Trociuk v. BC</i> (Supreme Court of Canada, 2003);</p> <p>That the recommendations and directions as noted above, and the other directions of the Civil Section be incorporated into the uniform Act and commentaries, and circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator by November 30, 2017, the <i>Uniform Vital Statistics Act</i> should be taken as adopted as a uniform Act and recommended to jurisdictions for enactment; and</p> <p>That upon adoption,</p> <ul style="list-style-type: none"> • the 1987 <i>Uniform Vital Statistics Act</i> be withdrawn, and • if amendments to the <i>Uniform Change of Name Act</i> are proposed in order to be consistent with section 10 of the <i>Uniform Vital Statistics Act</i>, those amendments are adopted as well. 	<p>autochtone);</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'apporter les modifications nécessaires pour que les dispositions relatives au nom de famille respectent l'arrêt <i>Trociuk c. Colombie-Britannique</i> (Cour suprême du Canada, 2003). <p>Que les recommandations et que les directives indiquées ci-dessus, de même que toute autre directive de la section civile, soient intégrées à la loi uniforme et aux commentaires et communiquées aux représentants des administrations. À moins que le coordonnateur de projets ne reçoive deux objections ou plus d'ici le 30 novembre 2017, la <i>Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil</i> sera réputée à titre de loi uniforme et son adoption sera recommandée aux administrations; et</p> <p>Qu'une fois la loi adoptée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la <i>Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil</i> de 1987 soit abrogée, et • si des modifications à la <i>Loi uniforme sur le changement de nom</i> sont proposées, ces modifications seront adoptées également.
<p>Uniform Franchises Act and Regulations</p>	<p>Loi uniforme sur les franchises et ses règlements d'application</p>
<p>RESOLVED:</p> <p>That the report of the Canadian Franchise Association be received;</p> <p>That Ryan Eickmeier, Lorraine McLachlan, Peter Snell and Larry Weinberg be thanked for their attendance and thoughtful presentation; and</p> <p>That the Civil Section ask the Advisory</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport de l'Association canadienne de la franchise soit reçu;</p> <p>Que l'on remercie Ryan Eickmeier, Lorraine McLachlan, Peter Snell et Larry Weinberg pour leur participation et leur présentation fort pertinente; et</p> <p>Que la section civile demande au Comité</p>

<p>Committee on Program Development and Management to consider the creation of a Uniform Law Conference of Canada working group on this topic.</p>	<p>consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes d'envisager la création d'un groupe de travail de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada à ce sujet.</p>
<p>Joint IPTTC-ULCC Committee report on Interprovincial / territorial Collection of Tax Debts</p>	<p>Rapport du Comité mixte CIPTI-CHLC sur le recouvrement interprovincial/territorial de l'impôt</p>
<p>RESOLVED:</p> <p>That the report of the working group be accepted;</p> <p>That the working group continue its work in accordance with the recommendations contained in the report and the directions of the Conference; and</p> <p>That the working group report back to the Conference at the 2018 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport du groupe de travail soit adopté;</p> <p>Que le groupe de travail poursuive ses activités en suivant les recommandations contenues dans le rapport et les directives de la Conférence; et</p> <p>Que le groupe de travail présente un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2018.</p>
<p>Electronic Document Rules</p>	<p>Règles concernant les documents électroniques</p>
<p>RESOLVED:</p> <p>That the report of the working group be accepted;</p> <p>That the working group consult further with the stakeholders identified in its report; and</p> <p>That the working group prepare uniform rules and commentaries in accordance with recommendations in the report and the directions of the Conference, and report back to the Conference at the 2018 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>Que le rapport du groupe de travail soit adopté;</p> <p>Que le groupe de travail consulte davantage les intervenants désignés dans son rapport; et</p> <p>Que le groupe de travail rédige des règles uniformes ainsi que des commentaires conformément aux recommandations contenues dans le rapport et aux directives de la Conférence, puis fasse un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2018.</p>

International Law Session: American Uniform Law Commission	Séance sur le droit international – Uniform Law Commission des États-Unis
RESOLVED: That the ULCC express its thanks to Harriet Lansing, of the Uniform Law Commission, for her presentation.	IL EST RÉSOLU: Que la CHLC remercie Harriet Lansing, de la Uniform Law Commission, pour sa présentation.
New Project Proposals	Nouveaux projets
RESOLVED: That the New Projects report be accepted.	IL EST RÉSOLU: Que le rapport concernant les nouveaux projets soit adopté.
Advisory Committee Report and the Report of the International Committee	Rapport du Comité consultatif et rapport du Comité international
RESOLVED: That the report of the Advisory Committee on Program Development and Management, the report of the International Committee, and the direction undertaken by the Advisory Committee be accepted.	IL EST RÉSOLU: Que le rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes, le rapport du Comité international ainsi que les orientations du Comité consultatif soient adoptés.